



Elektromos tejjabosító



hu Használati útmutató és jótállási jegy

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 107395HB · 2025-01

Tartalom	
2	Megjegyzések az útmutatóhoz
2	Rendeltetés és működtetés helye
3	Biztonsági előírások
4	Termékrajz
5	Használat
7	Biztonsági berendezések
7	Tisztítás
7	Hulladékkezelés

Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja át az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

Az útmutatóban szereplő fegyelmetető szavak:

A **VESZÉLY** szó közvetlenül fenyegető súlyos sérülésekre vagy halálra veszélyre figyelmeztet.

A **VIGYÁZAT** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre figyelmeztet.

A **FIGYELEM** szó esetleges könnyebb sérülésekre figyelmeztet.

A **TUDNIVALÓ** szó esetleges anyagi károkra figyelmeztet.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

Rendeltetés és működtetés helye

- A tejhabosító tej melegítésére és habosítására alkalmas. Ne töltsön a készülékbe egyéb folyadékot vagy szilárd élelmiszert.
- A tejhabosító háztartásokban és háztartásokhoz hasonló környezetben használható, mint például
 - üzletekben, irodákban vagy hasonló munkahelyi környezetben,
 - mezőgazdasági telepeken,
 - szállodák, motelek, reggeliztetők és más lakóegységek vendégei által.
- A termék száraz, belső helyiségekben használható.

Biztonsági előírások

Veszély gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 éves kor alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a hálózati vezetéktől.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett, vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredő veszélyeket megértették.
- Gyermek csak felügyelet mellett és csak akkor végezheti a készülék tisztítását, ha 8. életévét betöltötte.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy gyermekek ne férjenek hozzá.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

Veszély elektromos áram következtében

- A tejhabosító tej melegítésére és habosítására alkalmas. Ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra, különben sérüléseket okozhat vagy megrongálódhat.
- A tejhabosító csak a mellékelt aljzattal használható.
- A tejhabosítót sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. Nem kerülhet víz az elektromos részekbe. Kerülje el, hogy a folyadék kifolyjon vagy ráfolyjon a készülék dugós csatlakozójára, nehogy folyadék érintkezzen az elektromos alkatrészekkel.
- Az aljzat, a hálózati csatlakozó és a hálózati vezeték nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Ezért ne állítsa a készüléket pl. mosdókagyló/mosogató közelébe. Ne használja a készüléket a szabadban vagy nedves helyiségekben.

- Ne érintse meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati csatlakozót vagy a hálózati vezetéket.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozó-aljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Soha ne működtesse a tejhabosítót felügyelet nélkül.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzathoz, ...
 - ... ha használat közben üzemzavar lép fel,
 - ... minden használat után,
 - ... vihar esetén,
 - ... mielőtt megtisztítja a készüléket.Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetéket.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetéket nem szabad megtörni vagy összenyomni. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol forró felületektől és éles peremektől.
- A készüléket időzítő kapcsolóval vagy elkülönített távirányítású rendszerrel használni tilos.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a hálózati vezetéken sérülést észlel, illetve ha a készülék leesett.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. Ha a hálózati vezeték megsérült, ki kell cserélni. A készüléken vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakemberre, vagy forduljon az ügyfélszolgálatához. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.

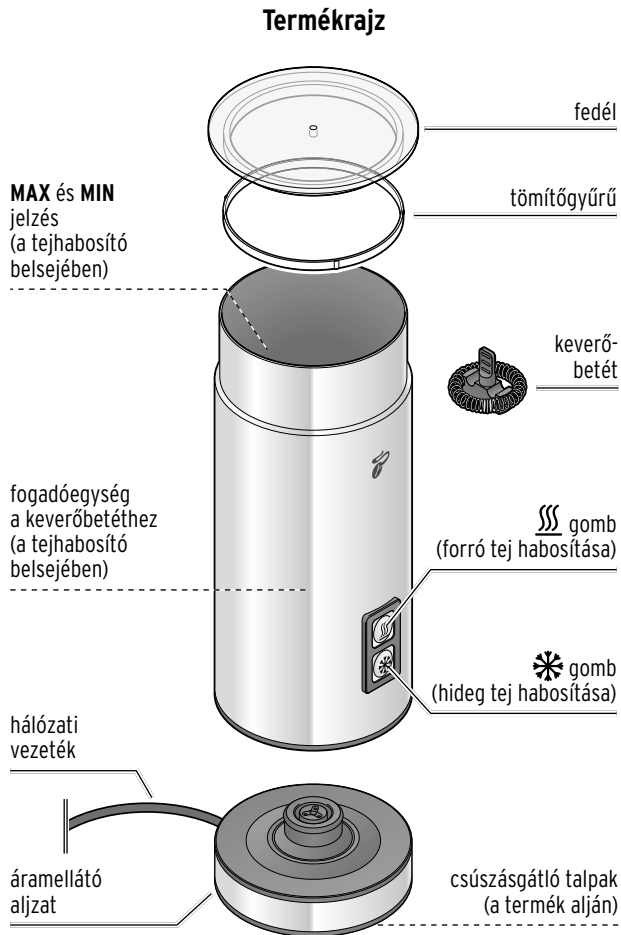
Vigyázat – forrázási/égési sérülések

- A tejhabosító, különösen a fedele használat közben felforrósodik! Ne érintse meg a forró felületeket. Csak a tejhabosító alsó részéhez, a fedélnek csak a pereméhez érjen hozzá. Tisztítás előtt hagyja mindkettőt lehűlni.

- A tejhabsító belsejében található fűtőlap lassabban hűl le, mint a többi alkatrész. Ha túl korán hozzáér, égési sérülések veszélyének teszi ki magát!
- A forró tej- és vízgőz égési sérüléseket okozhatnak. A készülék használatához a fedőnek megfelelően kell illeszkednie a tejhabsítón. Ne nyúljon a működő készülékbe, és ne helyezze fölé a kezét. Különösen a fedél levételekor ügyeljen a kiáramló gőzre.
- A készüléket stabil, sík felületre állítsa, amely könnyen tisztítható és jól hozzáférhető. A készülék nem csúszhat meg és nem borulhat fel. Úgy helyezze el a hálózati vezetékét, hogy senki se botoroljon benne. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen túl az elhelyezési felületen, nehogy valaki véletlenül lerántsa a készüléket.

Anyagi károk

- Vegye figyelembe a tejhabsító belsejében található MIN és MAX jelzéseket. A tejhabsító alján lévő fogadóegység nem látszhat ki a tejből. Túlságosan kevés tejmenyiség esetén a készülék túlhevülhet. Ha túl sok tejet tölt a kannába, a tej túlságosan felhabzik és kifuthat.
- Fejezze be a keverési és melegítési folyamatot, illetve kapcsolja ki a tejhabsítót, mielőtt leveszi az aljzatról.
- A készüléket különféle hőforrásoktól, mint például tűzhelylaptól vagy sütőtől kellő távolságban kell felállítani.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- A tejhabsító és tartozékai nem tisztíthatók mosogatógépben. A készülék tisztítására vonatkozó részleteket a „Tisztítás” fejezetben talál.
- Csak az eredeti tartozékokat használja.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy különböző bútörápoló szerek a termék talpait felpuhítják és károsítják. Szükség esetén helyezzen az aljzat alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemtelen nyomok maradjanak a bútoron.



Használat



VESZÉLY gyermekek esetében - életveszély fulladás/kisméretű tárgyak lenyelése következtében

Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Azonnal távolítsa el. Az apró alkatrészeket is tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és ellenőrizze, hogy minden rész megvan-e.
2. Tisztítsa meg a tejhabsítót, a keverőbetétet, a tömítőgyűrűt és a fedelet a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

1. Az aljzat elhelyezése



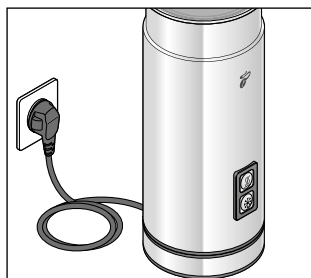
VIGYÁZAT - életveszély áramütés következtében

Csak olyan, szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa az aljzatot, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.



FIGYELEM - sérülésveszély

A készüléket stabil, sík felületre helyezze, ahol könnyen elérhető. A készülék nem csúszhat meg, és a vezeték nem lóghat le az állítófelületre.

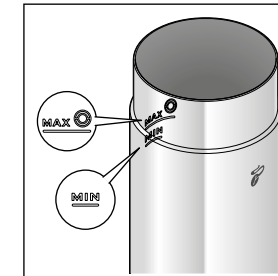


1. Helyezze az aljzatot egy stabil, egyenes felületre.
 2. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.
- A készülék most üzemkész.

2. Keverőbetét behelyezése és tej betöltése

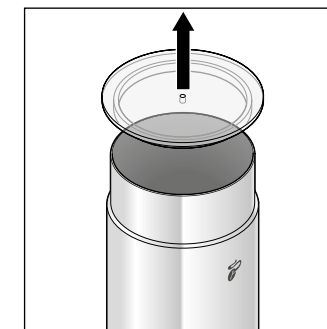


A tejhabsító mennyisége és minősége sok tényezőtől függ: a tej zsírtartalmától, hőmérsékletétől, a választott márkától, illetve attól, hogy tartós, friss vagy hosszan friss tejet használ. Új tejfajta használata esetén ne töltsa a tejet rögtön az első alkalommal a **MAX** jelzésig, hanem kisebb mennyiséggel próbálkozzon, hogy a hab ne fusson ki a tejhabsítóból. Ha mégis kifut a tejhabs, azonnal kapcsolja ki a készüléket. Várjon, amíg kissé lehűl a készülék, csak utána tisztítsa meg (lásd a „Tisztítás” című részt). Javasoljuk, hogy legalább 1,5% zsírtartalmú tejet vagy tejhelyettesítőt használjon.

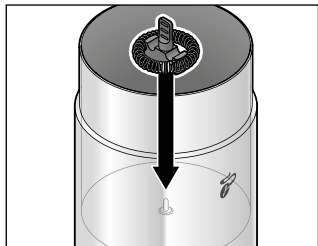


TUDNIVALÓ - anyagi károk

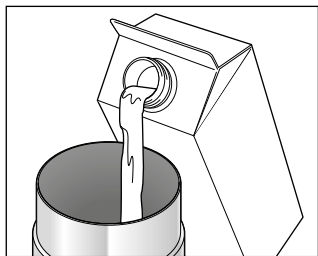
Vegye figyelembe a tejhabsító belsejében található **MIN** és **MAX** jelzéseket. A tejhabsító belsejében lévő fogadóegység nem látszhat ki a tejből. Túl kis tejmenyiségnél a készülék túlhevülhet. Ha túl sok tejet tölt a kannába, a tej túlságosan felhabzik és kifuthat.



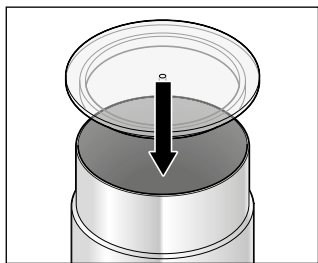
1. Vegye le a tejhabsítóról a fedelet.



2. Helyezze a keverőbetétet a tejhabosító fúvókájára a képen látható módon (a fogantyúval felfelé).



3. Töltsön tejet a kannába legfeljebb a **MAX** jelölésig .



4. Helyezze a fedelet a tejhabosítóra.

3. Tejhabosítás



Az első használat során enyhe szagképződés fordulhat elő, ami nem jelenti a készülék hibás működését. Szellőztesse ki jól a helyiséget.

Meleg tej habosítása

▷ Nyomja meg röviden a  gombot.

A  gomb pirosan világít. A készülék keveri és közben melegíti is a tejet.

A keverési és melegítési folyamat automatikusan leáll, amint elérte a célhőmérsékletet.

Ekkor leveheti a tejhabosítót az aljzatról.



Ha a tej körülbelül 60-70 °C hőmérsékletű, akkor nem lehetséges a keverési és hevítési folyamat azonnali folytatása. Először le kell hűlnie a tejnek, illetve a tejhabosítónak.

Hideg tej felhabosítása

A tej melegítés nélkül is habosítható.

▷ Nyomja meg röviden a  gombot.

A  gomb kéken világít. Kb. 2 perc múlva a keverési folyamat automatikusan leáll.

Ekkor leveheti a tejhabosítót az aljzatról.

A habosítási folyamat megszakítása vagy idő előtti befejezése

▷ A habosítási folyamat közben nyomja meg újra röviden a  vagy a  gombot.

A megfelelő gomb kialszik.

▷ A habosítási folyamat közben nyomja meg újra röviden a  vagy a  gombot.

4. A készülék kikapcsolása

▷ A készülék áramhálózatról történő leválasztásához húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatról.

Biztonsági berendezések

Ha a készülék tej nélkül vagy tartalom nélkül lett bekapcsolva, akkor a túlmelegedés elleni védelem érdekében ...

... „Meleg tej habosítása” esetén kb. 30-40 másodperc után automatikusan kikapcsol.

... „Hideg tej habosítása” esetén kb. 120 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Tisztítás



VIGYÁZAT - életveszély áramütés következtében

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó-aljzatról.
- A készülék aljzatát, a hálózati csatlakozót és a hálózati vezetékét sem érheti nedvesség. Ezeket a részeket óvja csepegő és spriccelő víztől egyaránt.
- A tejhabosítót sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. Nem kerülhet víz az elektromos részekbe.

TUDNIVALÓ - anyagi károk

A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.



Tisztítsa meg a tejhabosítót mindig közvetlenül a habosítás után. Így elkerülhető a tej beleszáradása.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatról, és hagyja kellőképpen lehűlni a készüléket.
2. Vegye le a tömítőgyűrűt a fedélről, és távolítsa el a keverőbetétet a tejhabosító fogadóegységéről.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Műszaki adatok		
Modell:	394 101	(nemesacél)
	658 933	(piros)
	658 937	(fekete)
	664 539	(fehér)
	717 306	(nemesacél/fehér)
	717 916	(szürke)
Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50 Hz	
Érintésvédelmi osztály:	I 	
Teljesítmény:	450-550 watt	
Úrtartalom:	kb. 130 ml	
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu	

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



Üzemzavar / Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

- Be van dugva a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatba?
- A tejhabosítót jól rátette az aljzatra?

A tej felmelegszik, de nem habosítja a készülék.

- A keverőbetét megfelelően van ráhelyezve a tejhabosító fogadóegységére?

A tej felforrósodik, de nem elég habos.

- Található szennyeződés a keverőbetéten vagy a tejhabosító belsejében?

A készülék különösen hangos.

- Elegendő tejet öntött a tejhabosítóba?
- A keverőbetét megfelelően van ráhelyezve a fogadóegységre?
- A fedél jól rajta van a tejhabosítón?

Garanciális feltételek

A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkekre **24 hónapos időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 24 hónapos időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)). A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania. A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha **az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot** - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza.

A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károkra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás.

A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

Szerviz és javítás

Ha a várakozással ellentétben mégis valamilyen meghibásodás lépne fel, akkor kérjük, hogy először forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kollégáink örömmel állnak rendelkezésére, és megbeszéljük Önnel a további lépéseket.



Ha a terméket be kell küldeni javításra, akkor kérjük, adja meg a következő adatokat:

- a **címét**,
- egy **e-mail címet** (a státuszra és a szállításra vonatkozó információkhoz) és egy **telefonszámot** (napközben elérhető),
- a **vásárlás dátumát** és
- egy lehetőleg **pontos hibaleírást**.

A termékkel együtt küldje el a **vásárlást igazoló bizonylat és a jótállási jegy másolatát**. A beküldés előtt tisztítsa meg a terméket, és megfelelően csomagolja be a szállításhoz. Csak így biztosíthatjuk a gyors javítást és visszaküldését. Az ügyfélszolgálatunkkal megbeszélte módon, a terméket el fogják hozni Öntől, vagy a készüléket személyesen is leadhatja bármely Tchibo üzletben.

Jótálláson kívül eső eljárás esetén kérjük, tudassa velünk, hogy:

- elfogadja-e az árajánlatot a javítás költségéről (a költségek Önt terhelik).
- javítás nélkül küldjük-e vissza a terméket (a csomagküldés díja Önt terheli).
- ártalmatlanítsuk-e a terméket (díjmentesen).

Ha kérdése lenne a termékkel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon bizalommal ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük tartsa készenlétben a termék cikkszámát.

Ügyfélszolgálat



06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Használja az online szolgáltatásokat,
és gyorsan választ talál számos
kérdésre: www.tchibo.hu/GYIK
Kapcsolat: www.tchibo.hu/contact

Jótállási jegy

Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!

Termék megnevezése

Jótállás kezdete

Gyártó:

Tchibo GmbH
Überseering 18
22297 Hamburg
NÉMETORSZÁG

Importőr:

Tchibo GmbH
Überseering 18
22297 Hamburg
NÉMETORSZÁG

Forgalmazó:

Tchibo Budapest Kft.
2040 Budaörs
Neumann János u. 1.
MAGYARORSZÁG

Cikkszám



cikkszám

A készülék cikkszámát
a készülék alján, a típus-
táblán találja.